



新时代商务英语专业系列教材
New Era Business English

总主编 / 翁凤翔 郭桂杭

A Basic Course for Business English Writing

商务英语基础写作 下

主编 / 陈 娟



重庆大学出版社
<http://www.cqup.com.cn>

新时代商务英语专业系列教材
New Era Business English

总主编 / 翁凤翔 郭桂杭

A Basic Course for Business English Writing

商务英语基础写作 下

主 编 / 陈 娟

编 者 (按姓氏笔画排列)

王晓敏 王婉霞 肖 琦 侯 瑞

徐世超 高应昶 彭启英 谭 晶



重庆大学出版社

内容提要

本书为《商务英语基础写作》下册。全书共 16 个单元,侧重不同文体篇章的写作教学,第一到第三单元引导学生启动思维,拓展思路;第四、第五单元引导学生使用正确方法达到全文的统一性和连贯性;第六至第十四单元根据不同文体的常用写作方法,训练学生对一种写作方法的掌握。第十五章旨在展示批判性阅读与批判性写作,帮助学生从思想上形成批判性思维。第十六章介绍本科阶段高年级的两种写作形式:毕业论文和英语专业八级写作考试。本书各单元的方法技巧讲解使用中文,便于学生的领悟和学习;书中提供了较多的例句、例段和例文,各部分内容深入浅出,便于学生理解。每一章后面提供选自英美读物的范文供学生赏析、模仿;书中也提供了较多练习,针对每一种写作方法的每个技巧,边学边练,可以帮助学生逐步掌握写作技巧。

图书在版编目(CIP)数据

商务英语基础写作.下 / 陈娟主编. — 重庆:
重庆大学出版社, 2015.6
商务英语专业系列教材
ISBN 978-7-5624-8911-5

I. ①商… II. ①陈… III. ①商务—英语—写作—高等学校—教材 IV. ①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 042495 号

商务英语基础写作 下

SHANGWU YINGYU JICHU XIEZUO XIA

主 编 陈 娟

责任编辑:安 娜 版式设计:杨 琪

责任校对:邹 忌 责任印制:赵 晨

*

重庆大学出版社发行

出版人:邓晓益

社址:重庆市沙坪坝区大学城西路 21 号

邮编:401331

电话:(023) 88617190 88617185(中小学)

传真:(023) 88617186 88617166

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

重庆学林建达印务有限公司印刷

*

开本:787×1092 1/16 印张:17.5 字数:437千

2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5624-8911-5 定价:39.00 元

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换

版权所有,请勿擅自翻印和用本书

制作各类出版物及配套用书,违者必究

序

我很少为书写序,因为懒惰。偶有,则是因为那书确实挺好。陈娟和高应昶两位老师托我为其编写的《商务英语基础写作》写个序,我欣然答应,因为盛情难却,更因为我愿意写这个序,以此表达我由衷的钦佩之情。

在英语学习读、听、说、写四种能力中,读和听属于接受性能力,即语言信息获取能力,而说和写属于产出性能力,即表达能力。后者要求对语言的主动和熟练的掌握,特别是写,又多用于正式场合,有特定的文体等方面的要求。要写出一篇像样的英语文章,至少需要三个方面的知识和能力:一是要知道“写什么”,即有思想、有内容、有话可说;二是要了解“怎样写”,即根据不同的目的、对象、要求,用不同的方式写,写出的东西要符合英语语言规范及英语国家的文化规范;三是要能够“用英语写”,即掌握必要的英语词汇、语法等表达手段。要做到这三点并非易事。有人学习英语数年,能阅读多种材料,可听懂一些内容,还可说几句口语,但一下笔,写出的东西不像样子,可见英语写作之难。但这只是属于一般英语写作技巧。

用英语进行商务写作,也难。难的是怎样用英语来表达商务的内容。教商务英语写作更难,不仅要求教师有英语写作的功底,还要懂得“商务”,更要注重商务英语书面表达。精心设计和教法得当的商务英语写作课对提高学生的商务英语写作能力大有裨益,这当然离不开一本好的商务英语写作教材。

现在,市面上关于写作的书籍琳琅满目,令人目不暇接。近五年的书籍就有《大学英语写作教程》(2014)、《英语写作实践教程》(2013)、《英语专业学士论文写作教程》(2012)、《英语写作教程》(2011)、《高级英语写作教程》(2010)、《跨学科的中国英语写作教学与研究》(2009)、《英语写作教程》(2008)、《数字时代写作研究策略》(2008)、《学术论文写作手册》(2008)等,各有千秋,各有特点,各有用途。英语语言有特殊用途英语(ESP: English for Specific Purpose),英语写作也有特殊用途写作(WESP: Writing English for Specific Purpose),在国外始于20世纪70年代,源于James Britton的“writing across the curriculum”之术语,这是由学科发展决定的。多极化的世界造就多元化的写作表述,这是一种应然,一个必然,一种趋势,是人们在写作理论的研究、写作课程的教学、写作教材的编撰时不得不考虑的,两位老师的《商务英语基础写作》的编写符合这一发展趋势。

《商务英语基础写作》力求提高商务写作教材的可操作性,以篇章结构为主导,从英语

作文的宏观结构入手,层层深入至商务英语基础写作及其写作策略,共分上下两册,以 Unit 为基本结构单位、组织得体、参照性强、使用方便。教程着眼于商务英语语言应用能力的初级阶段,致力于提高商务写作能力,始于书写规范与标点符号,涉及话题与商务英语写作及文化差异、7C 原则与中国式原则,从句子到篇章,从一般写作到专八写作,从一般写作思维到批判性写作思维,各表其意,相得益彰。

本书不是枯燥地讲述已知的商务英语写作理论或技巧,而是通过任务设计,佐以具体的样本分析来传达信息,引导学生自主学习,经历非线性思维过程,着重开发学生的潜能,教会学生在写的过程中获取商务英语写作技巧。

本书围绕着 Tasks,从词、到句、到段落、到篇章逐一展开,结构清楚,突出指导性、实用性、启发性和操练性,范文与任务配合,句子写作与段落写作衔接,自成体系,可谓别树一帜,实为商务英语写作教材类别具一格的作品,亦可作为案头参考书使用。

是为序。

李炳林

贵州大学外国语学院教授

中国英语教学研究会写作专业委员会副主任

前言

我国英语专业从原来的英语文学专业扩展出新的商务英语专业、翻译专业和旅游英语专业,充分反映了这一学科的快速发展与进步,同时也反映了社会对高校人才培养所提出的新要求。《商务英语写作》作为商务英语专业的一门重要课程,早已成为广大教育工作者关心和研究的课题。但一直以来,由于东西部在教育资源和教育水平上存在着较大差别,东部地区的教材成果很难在西部高校发挥应有的作用。

鉴于此,重庆大学出版社集中了部分高校的教师,有针对性地编写了商务英语教材系列,这是很有意义的!

每一种语言的表达方式都有其特定的文化内涵,都反映了同一种文化中人们的共同习得,不同文化间的语言表达的差异性是我们在商务英语写作教学时必须关注的关键所在。

用英语语言进行商务写作应学会像母语人那样,注重实证、实例分析,在思维模式上更多使用演绎式,在句法结构上善于运用连接手段来达到语法形式的完整。

在写作模式上,也应多采用主题式写作模式,使自己写出的段落或文字主题明确;同时列出所能想到的所有细节,并合理安排,使主题得以完整地分析和论述。

因此,在商务英语写作教学中,按照相应的写作模式,学生在不断地写作实践过程中,勤写多练,逐步总结经验,才能使英语写作能力得到提高。

在本教材编写中,我们正是基于以上考虑,将教材分为上下两册。上册用于二年级上学期,下册用于二年级下学期。上册分为五章,第一章:文化差异;第二章:7C 原则和中国式原则;第三章:词;第四章:句子;第五章:段落。每章又分为几个单元,上册共有 16 单元,以实用和方便教学为主要宗旨。下册分为 16 个单元,侧重不同文体篇章的写作教学。第一到第三单元引导学生启动思维、拓展思路,通过反复思考确定目标读者和写作目的,了解写作过程以及基本技巧;第四、第五单元引导学生使用正确方法达到全文的统一性和连贯性;第六至第十四单元根据不同文体的常用写作方法,每一章旨在训练学生对一种写作方法的掌握;第十五单元旨在展示批判性阅读与批判性写作,帮助学生形成批判性思维,批判性思维训练是本书的特色,每一单元都有针对性地提出批判性思考题供学生思考;第十六单元介绍本科阶段高年级的两种写作形式:毕业论文和英语专业八级写作考试,让同学们尽早了解并积极准备。

本教材的特点之一在于难度适中。本书各单元的方法技巧讲解使用中文,便于学生

领悟和学习。本书特点之二在于提供了较多的例句、例段和例文,各部分内容深入浅出,便于学生理解。每一章后面提供选自英美读物的范文供学生赏析、模仿。特点之三在于提供较多练习,针对每一种写作方法的每个技巧,边学边练,可以帮助学生逐步掌握写作技巧。

感谢贵州大学外国语学院前任院长王健芳教授对本书的编写给予的帮助和指导。

因编者水平有限,如有不当之处,望读者给予诚挚的批评和指正。

编 者

Contents

Chapter 1 English Essay Writing 完整作文写作

UNIT 1 *Title of Essay* 题目与构思 / 2

- 1.1 题目与体裁 Genre Analysis / 2
- 1.2 构思 Ideation / 3
- 1.3 主题的确立 Thesis Statement / 11
- 1.4 编写提纲 Writing an Outline / 14
- 1.5 语言功能 Functional Language / 19
- 1.6 例文赏析 Additional Samples / 20

UNIT 2 *Openings and Conclusions* 开头和结尾 / 22

- 2.1 开头 Openings / 22
- 2.2 结尾 Conclusions / 26
- 2.3 语言功能: 开头和结尾常用句型 Functional Language: Useful Expressions / 29
- 2.4 例文赏析 Additional Samples / 30

UNIT 3 *Structure of Essay* 文章结构 / 33

- 3.1 文章结构 Essay Structure / 33
- 3.2 英语文章各部分的写法 All Parts of An Essay / 36
- 3.3 例文赏析 Additional Samples / 44

UNIT 4 *Order* 文章顺序 / 46

- 4.1 常用英文顺序 Common Order of Essay / 46
- 4.2 语言功能: 顺序连接词 Functional Language: Transitional Order / 54

4.3 例文赏析 Additional Samples / 55

UNIT 5 Unity 统一性 / 58

5.1 句子的统一性 Sentence Unity / 58

5.2 段落的统一性 Paragraph Unity / 63

5.3 篇章的统一性 Thesis Unity / 69

5.4 例文赏析 Additional Samples / 71

UNIT 6 Coherence 语篇的衔接与连贯 / 73

6.1 衔接手段 Cohesion / 73

6.2 如何构建连贯的英文段落 How to Make a Coherent Paragraph? / 80

6.3 如何构建语篇衔接 How to Make a Coherent Text? / 81

6.4 语言功能:表达连贯性的过渡用语 Fuctional Language: Transitional Words / 86

6.5 例文赏析 Additional Samples / 86

Chapter 2 Types of English Essays 完整作文类型

UNIT 7 Argumentation 议论文:论证法 / 90

7.1 议论文的结构 The Structure of an Argumentative Essay / 90

7.2 议论文写作练习话题 Some Argument Essay Topics / 102

7.3 语言功能:委婉的反驳 Fuctional Language: Tactful Refutation / 102

7.4 例文赏析 Additional Samples / 105

UNIT 8 Cause and Effect 说明文:原因结果法 / 108

8.1 原因/结果短文的结构 The Structure of a Cause-effect Essay / 109

8.2 进行因果分析时应注意的问题 Problems in Writing a Cause-effect Essay / 115

8.3 因果短文写作练习的题目 Cause-effect Essay Topics / 117

8.4 语言功能:因果短文常用的衔接词 Fuctional Language: Common Transitional Words in Cause-effect Essays / 117

8.5 例文赏析 Additional Samples / 119

UNIT 9 Comparison and Contrast 说明文:比较与对照 / 121

9.1 对照和比较的三种模式 Three Patterns of Comparison and Contrast Essay / 121

9.2 语言功能 Fuctional Language / 132

9.3 例文赏析 Additional Samples / 133

UNIT 10 Process Analysis 说明文:过程分析 / 135

- 10.1 过程分析的两种模式 Two Patterns of Process Analysis / 135
- 10.2 过程分析的元素 Elements of Process Analysis / 138
- 10.3 例文赏析 Additional Samples / 145

UNIT 11 Division and Classification 说明文:分类法 / 147

- 11.1 分类和归类 Division and Classification / 147
- 11.2 分类的标准 Principles of Classification / 150
- 11.3 分类法说明文写作要点 Key Points in Writing a "Division-and-Classification" Essay / 153
- 11.4 例文赏析 Additional Samples / 158

UNIT 12 Exemplification 说明文:举例子 / 160

- 12.1 举例子的定义 What is "Giving Examples"? / 160
- 12.2 例子的作用 Functions of Examples / 161
- 12.3 例子的筛选 Filtering the Examples / 163
- 12.4 例子的组织 Arrangement of the Examples / 167
- 12.5 举例子说明文撰写要点 Key Points in Writing an Example Essay / 169
- 12.6 语言功能:举例常用表达法 Functional Language: Useful Expressions / 172
- 12.7 例文赏析 Additional Samples / 173

UNIT 13 Definition 说明文:下定义 / 175

- 13.1 下定义 Definition / 175
- 13.2 怎样下定义 How to Define? / 179
- 13.3 例文赏析 Additional Samples / 187

UNIT 14 Description 描写文 / 189

- 14.1 人物描写 Description of a Person / 189
- 14.2 空间描写 Description of a Place / 196
- 14.3 语言功能:有效选择单词进行描写 Functional Language: Effective Choice of Words / 203
- 14.4 例文赏析 Additional Samples / 205

UNIT 15 Narration 记叙文 / 209

15.1 记叙文的展开 Developing a Narrative Essay / 210

15.2 语言功能 Functional Language / 221

15.3 例文赏析 Additional Samples / 223

Chapter 3 Optional Units 可选章节

UNIT 16 Critical Reading and Writing 批判性阅读和批判性写作 / 228

16.1 批判性阅读 Critical Reading / 228

16.2 批判性写作 Critical Writing / 237

UNIT 17 Thesis Writing for Undergraduates 本科毕业论文写作 / 246

17.1 论文的准备 work Preparation of Thesis / 246

17.2 论文的框架结构 Structure of Thesis / 249

17.3 论文的规范格式 Format of Thesis / 253

17.4 引文格式的其他注意事项 Quotation Format and Other Matters / 254

17.5 论文的修改与润色 Revision of Thesis / 256

17.6 各方向选题研究热点介绍 Current Trend of Researches / 257

UNIT 18 Writing of TEM8 英语专业八级(TEM8)写作 / 260

18.1 TEM8 写作考纲要求 Writing Test Syllabus of TEM8 / 260

18.2 TEM8 写作中的常见错误 Common Errors in Writing of TEM8 / 262

18.3 TEM8 写作训练建议 Suggestions of Writing Skills in TEM8 / 266

参考文献 / 267

Chapter 1

English Essay Writing

完整作文写作

UNIT 1

Title of Essay 题目与构思

1.1 题目与体裁 Genre Analysis

英语写作和中文写作一样,首先需要确定写作目的和题目。明确题目对内容和形式的要求,并确定写作范围和重点,从而决定采用某种恰当的体裁和表达方式。不同体裁的文章题目都有它自身特点,抓住表现体裁特点的关键词,就能够确定题目,确定体裁。

Task 1

Observe the titles of writing essay in the table then talk about the different contents and styles of the four writing modes you estimate from the titles.

Narration	<i>My Childhood, A Precious Gift, A Car Accident</i>	生活中的所见所闻
Description	<i>My Father, A Beautiful Park, An Unforgettable Wedding</i>	人物、地点、事物
Exposition	<i>How to Cook Beef, Introduction of Haier</i>	说明书、广告、报道
Argumentation	<i>On Failure, On Study</i>	分析、评论

▲ 根据题目定体裁

通常情况下,写作之前需要回答下面四个问题。

- (1) Who 谁是我的读者? (确定你的读者)
- (2) Why 为什么要读我写的东西? (确定你的写作目的)
- (3) What 我要写什么给他们看? (组织你的写作内容)
- (4) How 我怎样写才能达到目的? (选择你的写作风格、语气及体裁)

这四个问题的答案能够帮助你确定写作题目和写作体裁。请看下面两个段落如何描述阻力这个概念,第一段是写给同行科学家的论文,第二段是写给普通大众的报告。写作的目的不同使得写作风格和体裁都不同。

Structure	Example: What is Drag?	Words
Technical/Scientific Style and Tone	In fluid dynamics, drag (sometimes called air resistance or fluid resistance) refers to forces acting opposite to the relative motion of any substance moving in a fluid. This can exist between two fluid layers (or surfaces) or a fluid and a solid surface. Unlike other resistive forces, such as dry friction , which is nearly independent of velocity , drag forces depend on velocity. Drag forces always decrease fluid velocity relative to the solid object in the fluid's path.	drag: 阻力 resistance: 阻力 friction: 摩擦力 velocity: 速度
Nontechnical Style and Tone	We cannot see or hear many of forces around us, but we can certainly detect their presence. Walking or running into a strong wind, for example, requires a great deal of effort and often quickly leaves us feeling tired. When a ship sails through the water, it also experiences these opposing forces known as drag . Overcoming drag causes a ship to reduce its energy efficiency, which leads to higher fuel costs.	drag: 阻力

▲ 根据题目定重点

确定写作的重点也要从题目入手,根据题目的中心词可以判断写作的重点内容。一般来说,主谓句的题目,中心词往往是谓语动词。如“The manager disagrees with...”,文章重点就是中心词“disagree”。如果是动宾词组的题目,中心词往往是动词。如“How to apply for a business position”,中心词“apply”就是重点,文章要重点写“methods of applying for a business position”。如果题目是偏正词组,定语或者状语就是中心词,即文章重点。如“unforgettable interview”,就要重点写明这个采访是如何令人难忘的。

Task 2

Find out and underline the key words of the following titles, discuss the most important content of each essay.

A Book I love
The Teacher I admire
How to Spend Spring Festival
Campus life in My Mind
A Wonderful Day

1.2 构思 Ideation

基于对写作目的以及读者的确定,写作的下一步需要构思,构思的主要任务是寻找主题,收集整理素材并组织文章内容,为杂乱的思想提供一个框架。使用恰当的构思技巧有

助于我们收集整理资料,找出灵感。比如:采访式提问、头脑风暴、绘图构思、自由写作等,目的都是为写作找出足够的思想内容。

▲ 采访式提问

写作之前,就自己的主题用 who, what, why, when, where and how 进行自我提问,这几个问题是记者采访时常用的问题。通过回答这一系列问题,能拓展思路,提炼思想,丰富信息,发掘细节。同时,提问还能够帮你发现新方法和新视角。

写不同体裁的文章时都可以用提问来拓展思路:

记叙文: What happened?

Who was involved?

Why did it happen?

When did it happen?

Where did it happen?

How did it happen?

描写文: What does it look like?

What are its characteristics?

Why does it look good?

How is it made?

说明文: What is it?

Why is it called...?

When and where is it called...?

How to use it?

议论文: What is the topic?

What is something I will agree or disagree?

Why do I agree or disagree?

How (In what way) will I agree or disagree?

📖 Task 3

Suppose you will write an essay "Cheating on Exams", try to ask yourself some questions of 5W to help you generate ideas. Write down the answers to the 5W questions and make a rough outline.

▲ 头脑风暴

首先,把你能想到的跟题目相关的思想内容按照出现的先后次序写下来,不要在意语法用词以及内容好坏,把出现在你脑海的所有想法记下来。例如,下面就是一位同学列出的关于“Competition”这个题目的思想内容。

Competition

Too much competition in our life

Can be found in every aspect of life

In schools — for good academic record
 In companies — for promotion and profits
 In sports field — to win the champion
 In markets — to occupy more percentage of sales
 Brings better goods and services
 Cruel, but important for your personal development
 Stimulate you to work harder
 Help to improve your ability
 You become psychologically strong
 The fittest survive
 Great pressure
 Bring prosperity to the society
 Provide equality and opportunity
 Has chance to display his ability
 Bring your ability into full play
 Unfair competition — big obstacle to social development
 Challenge
 Develop positive attitudes
 Improve your capabilities

接下来由于所列出的想法并不一定对你的写作都有用,所以应该对所有想法进行归类:

1. Competition and you

Cruel, but important for your personal development
 Stimulate you to work harder
 Help to improve your ability
 You become psychologically strong
 The fittest survive
 Great pressure
 Provide equality and opportunity
 Has chance to display your ability
 Bring your ability into full play
 Challenge and opportunities
 Develop positive attitudes
 Improve your capabilities
 Understand it in a constructive way
 Competition is double-edged sword.

2. Competition and society

Brings more better goods and services
 Bring prosperity to the society
 Unfair competition — big obstacle to social development

3. Competition can be found in every aspect of life

Too much competition in our life
Can be found in every aspect of life
In schools — for good academic record
In companies — for promotion and profits
In sports field — to win the champion
In markets — to occupy more percentage of sales

毫无疑问,在“competition”对个人影响这个方面的想法更多,就需要把写作的主要内容具体到“competition and you”。接着就根据这个主题把前面的想法进行分类,这几类要点就是你的文章的主要内容。此时再用到前面所说的采访式提问,围绕主题“competition and you”提问:

What is your life like with so much competition?

How is it related to personal development?

Why is it so?

How should you respond?

根据这几个问题的答案,可以把所有的想法分为三类:

Competition and You

1. Competition can be found in every aspect of our life.
2. Competition is cruel but important in one's personal development.
3. Develop positive attitude towards competition.

然后把相应每一类别的想法要点放在一起,去掉重复出现的和无用的观点。这样把所有观点组织在一起,可以看到哪些是要点哪些是细节论据,就成为一个提纲草稿。

Competition and You

1. Competition can be found in every aspect of our life.
 - 1) Sports ground — sportsmen — to win the champion.
 - 2) In the business world — businessmen — gain more profits.
 - 3) In schools — students — for good academic record.
2. Competition is cruel but important in one's personal development.
 - 1) Stimulate you to work harder.
 - 2) You become psychologically strong.
 - 3) Provide equality and opportunity.
 - 4) Bring your ability into full play.
 - 5) Has chance to display your ability. (repetitive)
 - 6) Improve your capabilities. (repetitive)